

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 500531_2504.



● Intended use

This product should only be used as a baking dish in the oven. Any other use and any product modification is prohibited and can lead to injuries and product damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by any use other than for the intended purpose. The product is not intended for commercial use.

● Safety instructions

SAVE ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

- ⚠ WARNING! Risk of injury!** Keep the packaging material and product away from children and pets.
- The product may become very hot during baking. Use oven mitts or BBQ gloves for your protection. The gloves have to meet the requirements for category II heat protection.
- Do not use pointy or sharp objects on the product.
- Do not cut or scratch the surface of the product. This may damage the product.
- Familiarise yourself with the proper operation of your oven.
- Check the operating instructions of your oven to find out how to use the available output power of the oven for baking.
- The product is microwave-proof.
- The product is oven-proof. Place the product on an oven grate, not directly on the floor of the oven.
- The product is not suitable for use on an electric cooker, over an open flame or on a grill.
- Never submerge the product in cold water while it is still hot. The temperature shock may damage the product. Avoid temperature fluctuations, such as filling cold glass bowls with hot water or vice versa.
- Avoid dropping the product. The product is not break proof. This may affect the product's ability to function properly.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not use the product without any ingredients inside.

- FOOD-SAFE!** The flavour and aroma of your foods are not affected by this product.
- AVOID RISK OF INJURY!** Do not make any immediate temperature changes, i.e. in particular do not place the hot product directly from the oven/stove onto cold surfaces! Otherwise, there is a risk of chipping, cracking, hairline cracks or fractures, which may result in personal injury and material damage.
- Do not use the product if there are signs of deformation or damage.
- If functional or other defects occur, please contact customer service either by telephone or by e-mail.

● Use

- Before first use:
 - Clean the product (see “Cleaning and care”).
 - Remove all packaging materials and stickers from the product.
- Grease the product's inside or use baking paper inside the product.
- Fill the ingredients into the product.
- Place the product in the oven. Place the product in the centre of the baking tray. The baking time depends on your recipe.
- Remove the product from the oven.

● Cleaning and care

- ⚠ CAUTION!**
 - Always allow the product to cool down before cleaning.
 - Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- ℹ** This product is suitable for dishwashers.
- Before initial use and after each use: Clean the product with warm water and a mild cleaning detergent.
 - Soak the product in warm water and a mild cleaning detergent, if required.
 - Dry the product off thoroughly.

● Storage

- ☐ Before storage: Clean the product (see “Cleaning and care”).
- ☐ Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 500531_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: owim@lidl.gb

(FI)

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan Lidlin palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 500531_2504.



● Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuotetta saa käyttää vain paistovuokana uunissa. Kaikki muu käyttö ja tuotteen muutokset eivät ole sallittuja ja voivat johtaa loukkaantumisiin ja tuotevaurioihin. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta käytöstä. Tuotetta ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.

● Turvallisuusohjeet

SÄILYTTÄ KAIKKI TURVALLISUUS- JA KÄYTTÖOHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN!

- ⚠ VAROITUS! Loukkaantumisvaara!** Pidä pakkausmateriaali ja tuote lasten ja lemmikkien ulottumattomissa.
- Tuote voi muuttua hyvin kuumaksi paistamisen aikana. Suojaa kätesi patalapuilla tai grillikintaililla. Kintaiden on täytettävä lämpösuojausluokan II vaatimukset.
- Älä käytä mitään teräväkärkisiä tai teräviä esineitä tuotteeseen.
- Älä leikkaa tai naarmuta tuotteen pintaa. Se voi vaurioittaa tuotetta.
- Perehdy uunisi asianmukaiseen käyttöön.
- Tarkista uunin käyttöohjeesta, kuinka uunin käytettävissä olevaa antotehoa voidaan käyttää paistamiseen.
- Tuotetta saa käyttää mikroaaltouunissa.
- Tuote soveltuu uuneihin. Aseta tuote uuniritilälle, ei kuitenkaan suoraan uunin pohjalle.
- Tuote ei sovellu käytettäväksi sähköliedellä, avotulella tai grillissä.
- Älä upota tuotetta kylmään veteen, kun se on vielä kuuma. Äkillinen lämpötilaero voi vaurioittaa tuotetta. Vältä suuria lämpötilan muutoksia, esim. täyttyessäsi kylmiä lasikulhoja kuumalla vedellä tai päinvastoin.
- Älä anna tuotteen pudota. Tuote ei ole särkymätön. Iskut voivat heikentää tuotteen toimivuutta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä kuumenna tuotetta ilman aineksia.
- ELINTARVIKEKELPOINEN!** Tuote ei vaikuta elintarvikkeiden makuun eikä hajuun.
- VÄLTÄ LOUKKAANTUMISVAARAA!** Tuote ei saa altistua nopealle lämpötilan vaihtelulle, eli kuumaa suoraan uunista otettua tuotetta ei saa asettaa kylmälle pinnalle! Muutoin tuotteeseen voi tulla lohkeamia, halkeamia, hiushalkeamia tai murtumia, jotka voivat johtaa henkilö- ja ainevahinkoihin.
- Älä käytä tuotetta, jos se on näkyvästi vääntynyt tai vaurioitunut.
- Jos havaitset toiminta- tai muita puutteita, ota yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse huoltokeskukseen.

● Käyttö

- Ennen ensimmäistä käyttöä:
 - Puhdista tuote (katso “Puhdistus ja hoito”).
 - Poista tuotteesta kaikki pakkausmateriaalit ja tarrat.
- Rasvaa tuotteen sisäpinta tai käytä leivinpaperia tuotteen sisäosassa.
- Täytä tuote aineksilla.
- Aseta tuote uuniin. Aseta tuote keskelle uuniritilää. Paistoaika riippuu reseptistä.
- Ota tuote uunista.

● Puhdistus ja hoito

- ⚠ VARO!**
 - Anna tuotteen jäähtyä huoneenlämpöiseksi ennen puhdistusta.
 - Älä puhdista tuotetta syövyttävillä, hankaavilla puhdistusaineilla tai kovilla harjoilla.
- ℹ** Tuote on konepesukestävä.
- Ennen ensimmäistä käyttöä ja aina käytön jälkeen: Puhdista tuote lämpimällä vedellä ja miedolla astianpesuaineella.
 - Liota tuotetta tarvittaessa lämpimässä vedessä, johon on lisätty mietoa astianpesuainetta.
 - Kuivaa tuote huolellisesti.

● Säilytys

- ☐ Ennen säilytystä: Puhdista tuote (katso “Puhdistus ja hoito”).
- ☐ Säilytä tuotetta viileässä, kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu-aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruneet) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 500531_2504) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiveruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

(FI) Huoltopalvelu Suomi
Puhelin: 09 42453024
E-Mail: owim@lidl.fi

(SE)

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överläter produkten till en tredje part.

Du kan ladda ned och tiita på denna och många andra bruksanvisningar på www.lidl-service.com. Genom att skanna den här QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service (www.lidl-service.com) där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 500531_2504.



● Avsedd användning

Denna produkt får bara användas som bakform i ugnen. All annan användning eller modifiering av produkten är inte tillåten och kan leda till personskador och skador på produkten. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av felaktig användning. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning.

● Säkerhetsanvisningar

BEHÅLL ALLA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS!

- ⚠ VARNING! Risk för personskador!** Håll förpackningsmaterialet och produkten borta från barn och husdjur.
- Produkten kan bli mycket varm under användning. Använd grytlappar eller grytvantar för att skydda dig. Handskarna måste uppfylla kraven för värmeskyddsklass II.
- Använd inga spetsiga eller vassa föremål på produkten.
- Skär och repa inte produktens yta. Dessa kan skada produkten.
- Sätt dig in i hur din ugn ska användas.
- Ta reda på i bruksanvisningen hur du använder ugnens tillgängliga effekt för bakning.
- Produkten är lämplig för mikrovågsugnar.
- Produkten är lämplig för ugnar. Placera produkten på ett grillgaller, dock inte direkt på ugnens botten.
- Produkten är inte lämplig för användning på en elektrisk spis, över öppen låga eller på en grill.
- Sänk aldrig ner produkten i kallt vatten medan den fortfarande är het. Temperaturchocken kan skada produkten. Undvik temperatursvängningar, som t.ex. vid fyllning av kalla glasskålar med hett vatten eller vice versa.
- Låt inte produkten falla till golvet. Produkten är inte slaghållfast. Stötar kan försämra produktens funktion.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Värm inte upp produkten tom.
- TILLVERKAD AV MATERIAL SOM INTE ÄR SKADLIGT FÖR LIVSMEDEL!** Smak och arom på din mat påverkas inte av denna produkt.

- UNDVIK FARA FÖR PERSONSKADOR!** Gör inga omedelbara temperaturväxlingar, dvs. placera framför allt inte den heta produkten på en kall yta när den kommer ut ur ugnen/från spisen! I annat fall finns risk för splitter, sprickor, tunna sprickor eller brott, som kan leda till personskador och materiella skador.
- Använd inte produkten om det finns tecken på deformation eller skador.
- Om det uppstår funktionsstörningar eller andra brister, kontakta vår kundtjänst per telefon eller e-post.

● Användning

- Före första användningen:
 - Rengör produkten (se ”Rengöring och skötsel”).
 - Avlägsna allt förpackningsmaterial och etiketter från produkten.
- Smörj insidan av produkten eller använd bakplåtspapper inuti produkten.
- Fyll produkten med ingredienser.
- Sätt in produkten i ugnen. Placera produkten centrerat på bakplåten. Gräddningstiden beror på ditt recept.
- Ta ut produkten ur ugnen.

● Rengöring och skötsel

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Låt produkten svalna till rumstemperatur före rengöring.
- Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel, eller hårda borstar, för att rengöra produkten.

① Denna produkt är lämplig att diskas i diskmaskin.

- Före första användningen och efter varje användning: Rengör därefter produkten med varmt vatten och ett mildt diskmedel.
- Om nödvändigt, blötlägg produkten i varmt vatten och mildt rengöringsmedel.
- Torka produkten noga.

● Förvaring

- Före förvaring: Rengör produkten (se ”Rengöring och skötsel”).
- Förvara produkten på en sval, torr och väl ventilerad plats.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 500531_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE **Service Sverige**
Tel.: 0770 930 739
E-Mail: owim@lidl.se

FI **Service Finland**
Tel: 09 42453024
E-Mail: owim@lidl.fi

DK

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 500531_2504.



● Forskriftsmæssig anvendelse

Produktet må kun anvendes som bageform i ovn. Al anden anvendelse og enhver ændring af produktet er ikke tilladt og kan medføre kvæstelser og produktskader. Fabrikanten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

● Sikkerhedsanvisninger

GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNINGER FOR SENERE ANVENDELSE!

⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Hold al

- emballage og produktet på afstand af børn og husdyr.
- Produktet kan blive meget varm under bagningen. Anvend grydelapper eller grillhandsker som beskyttelse. Handskerne skal opfylde kravene for varmebeskyttelseskategori II.
- Anvend ikke spidse eller skarpe genstande i produktet.
- Undgå at skære eller ridse i overfladen af produktet. Dette kan skade produktet.
- Bliv fortrolig med korrekt betjening af din bageovn.
- Se bageovens betjeningsvejledning om hvordan bageovens tilgængelige udgangseffekt kan bruges til bagning.
- Produktet er egnet til anvendelse i mikroovn.
- Produktet er egnet til anvendelse i ovn. Anbring produktet på en grillrist og ikke direkte på ovnbunden.
- Produktet er ikke egnet til brug på komfur, over åben ild eller på en grill.
- Produktet må aldrig nedsænkes i koldt vand, så længe det stadig er varmt. Temperaturchokket kan skade produktet. Undgå temperaturudsving, som f.eks. ved fyldning af kold glasskål med varmt vand eller omvendt.
- Tab ikke produktet. Produktet er ikke brudsikkert. Stød kan påvirke produktets funktion.
- Produktet må ikke anvendes, hvis det er beskadiget.
- Opvarm ikke produktet uden ingredienser.
- LEVNEDSMIDDELSIKKER!** Madens smag og aroma påvirkes ikke af dette produkt.
- UNDGÅ FARE FOR KVÆSTELSER!** Foretag ikke et umiddelbar temperaturskift, dvs. stil i særdeleshed ikke det varme produkt direkte fra ovnen/komfuret og på en kold overflade! I så flad er der risiko for splintring, ridser, krakeleringer eller brud, som kan medføre person- og tingskader.
- Brug ikke produktet ved tegn på formation eller beskadigelser.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, bør du først henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til servicecenteret.

● Anvendelse

- Før første ibrugtagning:
 - Rengør produktet (se ”Rengöring og vedligeholdelse”).
 - Fjern alle emballage og klistermærker fra produktet.
- Smør produktets indre med fedt, eller benyt bagepapir i produktet.
- Fyld ingredienser i produktet.
- Anbring produktet i ovnen. Placer produktet midt på bagepladen. Bagetiden afhænger af din opskrift.
- Tag produktet ud af ovnen.

● Rengöring og vedligeholdelse

⚠ FÖRSIGTIG!

- Lad produktet langsomt afkøles til stuetemperatur inden rengöring.
- Anvend ikke ætsende, skurende rengöringsmidler eller stive børster til rengöring af produktet.

① Dette produkt er egnet til vask i opvaskemaskinen.

- Inden første anvendelse og efter hver anvendelse: Rengør produktet med varmt vand og et mildt opvaskemiddel.
- Opblød produktet i varmt vand og et mildt rengöringsmiddel efter behov.
- Tør produktet grundigt af.

● Opbevaring

- Før opbevaring: Rengør produktet (se ”Rengöring og vedligeholdelse”).
- Opbevar produktet på et køligt, tørt, godt ventileret sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afbvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 500531_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofritt til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@lidl.dk

PL

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 500531_2504.



● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt może być używany wyłącznie jako foremka do pieczenia w piekarniku. Jakiegolwiek inne użycie lub modyfikacje produktu są zabronione i mogą prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia produktu. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Instrukcje bezpieczeństwa

WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA NALEŻY ZACHOWAĆ W CELU KORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!

⚠ **OSTRZEŻENIE! Ryzyko zranienia!**

- Opakowanie i produkt trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych.
- Podczas pieczenia produkt może bardzo się nagrzewać. Używać uchwytów do garnków lub rękawic do grillowania dla swojej ochrony. Rękawice muszą spełniać wymagania II kategorii ochrony ciepłej.
- Nie używać na produkcie żadnych spiczastych ani ostrych przedmiotów.
- Nie ciąć ani nie drapać powierzchni produktu. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Zapoznać się z prawidłową obsługą piekarnika.
- Zapoznać się z instrukcją obsługi piekarnika, aby dowiedzieć się, jak wykorzystać dostępną moc wyjściową piekarnika do pieczenia.
- Produkt może być używany w kuchenkach mikrofalowych.
- Produkt może być używany w piekarnikach. Produkt umieszczać na ruszcie, ale nie bezpośrednio na dnie piekarnika.

- Produkt nie nadaje się do użytku na kuchence elektrycznej, na otwartym ogniu lub na grillu.
- Nigdy nie zanurzać produktu w zimnej wodzie, gdy jest jeszcze gorący. Szok temperaturowy może uszkodzić produkt. Unikaj wahań temperatury, jak np. podczas napełniania zimnych misek szklanych gorącą wodą lub odwrotnie.
- Nie upuszczać produktu. Produkt nie jest odporny na pękanie. Uderzenia mogą pogorszyć funkcjonalność produktu.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie podgrzewać produktu bez składników.
- BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ!** Ten produkt nie wpływa na smak i aromat potraw.
- UNIKAĆ RYZYKA OBRAŹEN!** Nie należy dokonywać żadnych nagłych zmian temperatury, tj. w szczególności nie stawiać na zimnych powierzchniach gorącego produktu wyjętego prosto z pieca lub kuchenki! Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować odpryski, pęknięcia, pęknięcia włóskowate lub złamania, co może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie mienia.
- Nie używać produktu, jeśli wykazuje jakiegolwiek oznaki deformacji lub uszkodzenia.
- W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych należy skontaktować się z centrum serwisowym telefonicznie lub e-mailem.

● Użytkowanie

- Przed pierwszym użyciem:
 - Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
 - Z produktu należy zdjąć wszelkie materiały opakowaniowe oraz naklejki.
- Nasmarować wnętrze produktu lub papierem do pieczenia wyłożyć wnętrze produktu.
- Wsypać składniki do produktu.
- Produkt umieścić w piekarniku. Produkt ustawić na środku blachy do pieczenia. Czas pieczenia zależy od przepisu.
- Wyjąć produkt z piekarnika.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE!

- Przed czyszczeniem odczekać, aż produkt ostygnie powoli do temperatury pokojowej.
- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

① Produkt można myć w zmywarce.

- Przed pierwszym użyciem i po każdym użyciu: Produkt czyścić ciepłą wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- Namoczyć produkt w ciepłej wodzie i łagodnym detergencie, jeśli to konieczne.
- Dokładnie osuszać produkt.

● Przechowywanie

- Przed schowaniem: Wyczyścić produkt (patrz akapit „Czyszczenie i konserwacja”).
- Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu o dobrej wentylacji.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 500531_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl

LT

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!

Iš www.lidl-service.com svetainės galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų. Nuskaityę QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę prekės numerį (IAN) 500531_2504 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija.



● Naudojimas pagal paskirtį

Šis gaminys skirtas naudoti tik kaip kepimo skarda orkaitėje. Bet koks kitoks naudojimas ir bet koks gaminio pakeitimas yra neleistinas, ir gali sukelti sužalojimus ir gaminio pažeidimus. Gamintojas neatsako už pažeidimus, kurie atsiranda dėl naudojimo ne pagal paskirtį. Gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui.

● Saugos nuorodos

IŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR NAUDOJIMO NURODYMUS ATEIČIAI!

- ⚠ PERSPĖJIMAS! Susižalojimo rizika!** Laikykite pakuotės medžiagas ir gaminį toliau nuo vaikų ir naminių gyvūnų.
- Kepant gaminys gali stipriai įkaisti. Norėdami apsisaugoti, naudokite šluostes ar kepimo pirštines. Pirštinės turi atitikti II apsaugos nuo karščio kategorijos reikalavimus.
- Nenaudokite smailių ar aštrių daiktų ant gaminio.
- Nepjaustykite ir nebraižykite gaminio paviršiaus. Tai gali gaminį pažeisti.
- Susipažinkite su tinkamu orkaitės naudojimui.
- Savo orkaitės naudojimo instrukcijoje sužinosite, kaip galite naudoti turimą orkaitės išėjimo galią kepimui.
- Gaminį galima dėti į mikrobangų krosnelę.
- Gaminys skirtas orkaitėms. Dėkite gaminį ant grotelių, o ne orkaitės apatinio paviršiaus.
- Gaminys netinka naudoti ant elektrinės viryklės, ant atviros liepsnos ar ant kepsninės.
- Niekuomet nenardinkite gaminio į šaltą vandenį, kol jis dar yra karštas. Temperatūrinis šokas gali gaminį pažeisti. Venkite temperatūros svyravimų, pavyzdžiui, nepildykite stiklinių dubenų karštu vandeniu arba atvirkščiai.
- Neleiskite gaminiui nukristi. Gaminys nėra atsparus dūžiui. Smūgiai gali pakenkti gaminio patikimumui.
- Nenaudokite gaminio, kai jis yra pažeistas.
- Nenaudokite gaminio tuščio.
- SAUGUS LIESTIS SU MAISTUI!** Šis gaminys neturi įtakos jūsų maisto skoniiui ir aromatui.
- VENKITE PAVOJAUS SUSIŽEISTI!** Nedarykite iš karto jokių temperatūros pokyčių, t. y., ypač nedėkite karšto gaminio tiesiai iš orkaitės/viryklės ant šaltų paviršių! Jei to nepadarysite, gali atsirasti drožlių, įtrūkimų, itin plonų įtrūkimų arba lūžių, dėl kurių galite susižaloti ir sugadinti turtą.
- Nenaudokite gaminio, jei ant jo yra deformacijos arba pažeidimo požymių.

- Atsiradus veikimo ar kitų defektų susisiekite su techninės priežiūros centru nurodytu telefonu arba el. paštu.

● Naudojimas

- Prieš pirmąjį naudojimą:
 - Išvalykite gaminį (žr. „Valymas ir priežiūra“).
 - Pašalinkite nuo gaminio visas pakuotės medžiagas.
- Ištepkite gaminio vidų riebalais arba naudokite kepimo popierių gaminio viduje.
- Supilkite ingredientus į gaminį.
- Įdėkite gaminį į orkaitę. Padėkite gaminį kepimo skardos viduryje. Kepimo laikas priklauso nuo jūsų recepto.
- Išimkite gaminį iš orkaitės.

● Valymas ir priežiūra

- ⚠ ATSARGIAI!**
 - Leiskite gaminiui atvėsti iki kambario temperatūros prieš valydami.
 - Nenaudokite esdinančių, abrazyvinių ploviklių ar kietų šepėčių, kad išvalytumėte gaminį.
- Šį gaminį galima plauti indaplovėje.
- Prieš pirmąjį naudojimą ir po kiekvieno naudojimo: išvalykite gaminį šiltu vandeniu ir švelniu plovikliu.
- Jei būtina, pamerkite gaminį į šiltą vandenį su švelniu valikliu.
- Krupoščiai išdžiovinkite gaminį.

● Sandėliavimas

- ☐ Prieš laikymą: išvalykite gaminį (žr. „Valymas ir priežiūra“).
- ☐ Laikykite gaminį vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje vietoje.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 500531_2504).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

LT Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva
Tel.: 080033144
El. paštas: owim@lidl.lt

EE

● Sisseyhatus

Ūnittleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Tootedasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

Selle ja paljusid teisi kasutusjuhendeid saate alla laadida ja vaadata aadressilt www.lidl-service.com. Selle QR-koodi skannimisel suunatakse teid otse Lidl klienditeeninduse veebilehele (www.lidl-service.com), kus saate oma kasutusjuhendi avada, sisestades artikli numbri (IAN) 500531_2504.



● Otstarbekohane kasutamine

Seda toodet tohib kasutada ainult ahjus küpsetusvormina. Igasugune muul viisil kasutamine ja toote igasugune muutmine on keelatud, kuna see võib põhjustada vigastusi ja toodet kahjustada. Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad otstarbevastasest kasutamisest. Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks ettevõtluses.

● Ohutusjuhised

HOIDKE KÕIK OHUTUS- JA KASUTUSJUHENDID EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES!

- ⚠ HOIATUS! Vigastuste oht!** Hoidke pakendit ja toodet laste ja koduloomade eest kättesaamatus kohas.
- Toode võib küpsetamisel muutuda väga kuumaks. Kasutage enda kaitsmiseks pajalappe või grillikindaid. Kindad peavad täitma II kuumakaitsekategooria nõudeid.
- Ärge kasutage tootel teravaid esemeid.
- Ärge lõigake ega kriimustage toote pinda. See võib toodet kahjustada.
- Õppige oma ahju nõuetekohaselt kasutama.
- Oma ahju kasutusjuhendist saate teada, kuidas kasutada ahju väljundvõimsust küpsetamiseks.
- Toode sobib mikrolaineahjus kasutamiseks.
- Toode on mõeldud ahjus kasutamiseks. Asetage toode ahjustele, kuid mitte otse ahju põhjale.
- Toode ei sobi kasutamiseks elektripliidil, lahtise leegiga ega grillil.
- Ärge kunagi pange kuuma toodet külma vette. Temperatuurisokk võib toodet kahjustada. Vältige temperatuurikõikumisi, näiteks ärge kallake külma klaaskaussi kuuma vett või vastupidi.
- Ärge pillake toodet maha. Toode ei ole purunemiskindel. Löögid võivad toote toimimist mõjutada.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud.
- Oma kuumatage toodet koostisosadeta.
- SOBIB KASUTAMISEKS TOIDUAINETEGA!** Toode ei mõjuta toidu lõhna või maitset.
- VÄLTIGE VIGASTUSTE OHTU!** Ärge tehke otseseid temperatuurimuutusi, st eelkõige ärge asetage kuuma toodet otse ahjust/pliidist külmadele pindadele! Vastasel korral tekib purunemiste, pragunemiste, mikromõrade või murdumiste oht, mis võivad põhjustada inim- ja varakahjusid.
- Ärge kasutage toodet, kui sellel on deformatsioonide või kahjustuste märke.
- Kui tekib talitlusvigu või muid puudusi, pöörduge telefoni või e-posti teel hoolduskeskusesse.

● Kasutamine

- Enne esmakordset kasutamist:
 - Puhastage toode (vt „Puhastamine ja hooldus“).
 - Eemaldage tootelt kõik pakkematerjalid ja kleebisid.
- Määrige toote sisemust rasvaineiga või kasutage toote sees küpsetuspaberit.
- Pange koostisosad tootesse.
- Lükake toode ahju. Asetage toode küpsetusresti keskele. Küpsetamisaeg oleneb retseptist.
- Võike toode ahjust.

● Puhastamine ja hooldus

- ⚠ ETTEVAATUST!**
 - Laske tootel enne puhastamist toatemperatuurile jahtuda.
 - Ärge kasutage toote puhastamisel söövitavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid ega tugevaid harju.

! Seda toodet tohib pesta nõudepesumasinas.

- Enne esimest kasutamist ja iga kord pärast kasutamist: Puhastage toodet sooja veega ja õrnatoimelise puhastusvahendiga.
- Kui vaja, leotage toodet sooja vee ja õrnatoimelise puhastusvahendiga.
- Kuivatage toode korralikult ära.

● Hoiustamine

- ☐ Enne hoiustamist: Puhastage toodet (vt „Puhastamine ja hooldus“).
- ☐ Hoidke toodet jahedas, kuivas ja korraliku õhutusega kohas.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsigi vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiialgab algal ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 500531_2504).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitelhelelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-posti aadress: owim@lidl.ee

LV

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā

apraksts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī ar visu dokumentāciju.

Jūs varat skatīt un lejupielādēt šo un daudzas citas instrukcijas vietnē www.lidl-service.com. Noskenējot šo kvadrāt kodu, tiks atvērta Lidl servisa tīmekļa vietne (www.lidl-service.com), kurā varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju, ievadot preces numuru (IAN) 500531_2504.



● Paredzētais lietojums

Izstrādājumu drīkst lietot tikai kā cepšanas pannu cepeškrāsnī. Lietošana jebkādiem citiem nolūkiem vai pārveidošana ir aizliegta, un tādējādi var tikt radīti savainojumi un izstrādājuma bojājumi. Ražotājs neatbild par jebkādiem bojājumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā. Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai.

● Drošības norādījumi

UZGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS UN LIETOŠANAS NORĀDĪJUMUS TURPMĀKAI ATSAUCEI!

- ▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks!** Iepakojuma materiālu un izstrādājumu glabājiet bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā.
- Cepšanas laikā izstrādājums var kļūt ļoti karsts. Savai aizsardzībai izmantojiet katla drāniņu vai grila cimdus. Virtuves cimdiem ir jāatbilst II karstuma aizsardzības kategorijas prasībām.
- Nelietojiet uz izstrādājuma smailus vai asus priekšmetus.
- Negrieziet un neskrāpējiet izstrādājuma virsmu. Tādējādi varat sabojāt izstrādājumu.
- Iepazīstieties ar pareizu jūsu cepeškrāsns lietošanu.
- Cepeškrāsns lietošanas instrukcijā uzziniet, kā varat izmantot cepeškrāsns pieejamo izejas jaudu cepšanai.
- Izstrādājums ir piemērots mikroviļņu krāsnīm.
- Izstrādājums ir piemērots cepeškrāsnīm.
- Novietojiet izstrādājumu uz grila nodalījuma, bet ne tieši uz krāsns apakšpusēs.
- Izstrādājums nav piemērots lietošanai uz elektriskās plīts, atklātas liesmas vai grila.
- Kamēr izstrādājums vēl ir karsts, nekādā gadījumā neiegremdējiet to aukstā ūdenī. Straujās temperatūras izmaiņas var sabojāt izstrādājumu. Izvairieties no temperatūras svārstībām, piemēram, piepildot aukstus stikla traukus ar karstu ūdeni vai otrādi.
- Neļaujiet izstrādājumam nokrist. Izstrādājums nav triecienizturīgs. Triecieni var pasliktināt izstrādājuma funkcionalitāti.

- Nelietojiet izstrādājumu, ja tas ir bojāts.
- Nekarsējiet izstrādājumu bez sastāvdaļām.
- **PIEMĒROTS PĀRTIKAS PRODUKTIEM!** Izstrādājums neietekmē pārtikas produktu garšu un aromātu.
- **IZVAIRIETIES NO SAVAINOŠANĀS RISKĀ!** Nepieļaujiet tiešas temperatūras izmaiņas, proti, it īpaši karstu izstrādājumu tieši no cepeškrāsns/plīts nelieciet uz aukstām virsmām! Pretējā gadījumā var rasties atslāņošanās, plaisas, sīkplaisas vai lūzumi, kas var izraisīt personu traumas un mantiskus zaudējumus.
- Neizmantojiet izstrādājumu ar deformāciju vai bojājumu pazīmēm.

- Ja rodas darbības traucējumi vai citi bojājumi, vispirms sazinieties telefoniski vai pa e-pastu ar tālāk tekstā norādīto servisa nodaļu.

● Lietošana

1. Pirms pirmās lietošanas reizes veiciet šādas darbības:
 - Notīriet izstrādājumu (skatiet nodaļu “Tīrīšana un kopšana”).
 - No izstrādājuma noņemiet visus iepakojuma materiālus un uzlīmes.
2. Ielieciet izstrādājuma iekšpusi vai ieklājiet tajā cepampapīru.
3. Iepildiet sastāvdaļas izstrādājumā.
4. Ielieciet izstrādājumu cepeškrāsnī. Novietojiet izstrādājumu cepešpannas centrā. Cepšanas laiks ir atkarīgs no receptes.
5. Izņemiet izstrādājumu no cepeškrāsns.

● Tīrīšana un kopšana

▲ PIESARDZĪBU!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet izstrādājumam atdzist līdz istabas temperatūrai.
- Izstrādājuma tīrīšanai neizmantojiet abrazīvus un agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai cietas sukas.

- ① Izstrādājums ir piemērots mazgāšanai trauku mazgājamajā mašīnā.
1. Pirms pirmās lietošanas reizes un pēc katras lietošanas: Notīriet izstrādājumu ar siltu ūdeni un saudzīgu tīrīšanas līdzekli.
2. Ja nepieciešams, atmišķējiet izstrādājumu silta ūdens un maiga tīrīšanas līdzekļa maisījumā.
3. Kārīgi nožāvējiet izstrādājumu.

● Glabāšana

- Pirms uzglabāšanas: Notīriet izstrādājumu (skatiet nodaļu “Tīrīšana un kopšana”).
- Glabājiet izstrādājumu vēsā, sausā un labi vēdināmā vietā.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdī, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 500531_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● Serviss

LV **Serviss Latvijā**
Tāl.: 8000 5808
E-pasts: owim@lidl.lv

DE **AT** **BE** **CH**

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 500531_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.



● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt darf nur als Backform im Ofen verwendet werden. Jede andere Verwendung und jede Produktveränderung ist nicht gestattet und kann zu Verletzungen und Produktschäden führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung entstehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND VERWENDUNGSHINWEISE ZUR KÜNFTIGEN BEZUGNAHME AUF!

▲ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Halten Sie das Verpackungsmaterial und das Produkt von Kindern und Haustieren fern.

- Das Produkt kann während des Backens sehr heiß werden. Verwenden Sie Topflappen oder Grillhandschuhe zu Ihrem Schutz. Die Handschuhe müssen die Anforderungen der Hitzeschutzkategorie II erfüllen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände auf dem Produkt.
- Schneiden oder zerkratzen Sie die Oberfläche des Produkts nicht. Dies kann das Produkt beschädigen.
- Machen Sie sich mit der ordnungsgemäßen Bedienung Ihres Backofens vertraut.
- Informieren Sie sich in der Bedienungsanleitung Ihres Ofens, wie Sie die verfügbare Ausgangsleistung des Ofens zum Backen nutzen können.
- Das Produkt ist für Mikrowellen geeignet.
- Das Produkt ist für Öfen geeignet. Stellen Sie das Produkt auf einen Grillrost, jedoch nicht direkt auf den Ofenboden.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung auf einem Elektroherd, über einer offenen Flamme oder auf einem Grill geeignet.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in kaltes Wasser ein, solange es noch heiß ist. Der Temperaturschock kann das Produkt beschädigen. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen, wie z. B. beim Befüllen kalter Glasschalen mit heißem Wasser oder umgekehrt.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen. Das Produkt ist nicht bruchsicher. Stöße können die Funktionsfähigkeit des Produkts beeinträchtigen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Erhitzen Sie das Produkt nicht ohne Zutaten.
- **LEBENSMITTELECHT!** Der Geschmack und das Aroma Ihrer Lebensmittel werden von diesem Produkt nicht beeinträchtigt.
- **VERMEIDEN SIE VERLETZUNGSGEFAHR!** Nehmen Sie keine unmittelbaren Temperaturwechsel vor, d. h. stellen Sie insbesondere das heiße Produkt nicht direkt aus dem Ofen/vom Herd auf kalte Oberflächen! Andernfalls drohen Absplitterungen, Risse, Haarrisse oder Brüche, die zu Personen- und Sachschäden führen können.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Anzeichen von Verformungen oder Beschädigungen.
- Sollten Funktions- oder anderweitige Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte telefonisch oder per E-Mail an das Servicecenter.

● Verwendung

1. Vor dem ersten Gebrauch:
 - Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
 - Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Aufkleber vom Produkt.
2. Fetten Sie das Innere des Produkts ein oder verwenden Sie Backpapier im Inneren des Produkts.
3. Füllen Sie die Zutaten in das Produkt.
4. Schieben Sie das Produkt in den Ofen. Platzieren Sie das Produkt mittig auf dem Backblech. Die Backzeit hängt von Ihrem Rezept ab.
5. Holen Sie das Produkt aus dem Ofen.

● Reinigung und Pflege

▲ VORSICHT!

- Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung auf Raumtemperatur abkühlen.
 - Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- ① Dieses Produkt ist für Spülmaschinen geeignet.
 1. Vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch: Reinigen Sie das Produkt mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
 2. Weichen Sie das Produkt in warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel ein, falls erforderlich.
 3. Trocknen Sie das Produkt gründlich ab.

● Lagerung

- Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 500531_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447744
E-Mail: owim@lidl.at

BE **Service Belgien**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: owim@lidl.ch



IAN 500531_2504
OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY
Model No.: HG10765A/
HG10765B/
HG10765C
Version: 11/2025